



美華慈心關懷聯盟  
Chinese American Coalition  
for Compassionate Care  
www.caccc-usa.org

## 譫妄的處理 MANAGING DELIRIUM

病人/家屬  
教育指南

### 什麼是譫妄？

What is Delirium?

- 譫妄是一個人神智狀態突然改變，可能維持幾小時到幾天之久
- 神智混亂，對週遭的環境不很清楚
- 對時間、地點和人物混淆不清

### 譫妄有那些徵兆和症狀？

What are the Signs and Symptoms of Delirium?

- 日夜顛倒
- “日落症候群”：到了晚上神智更加不清
- 一天之內情緒波動起伏
- 很難集中注意力，或是轉移注意力
- 幻覺：以為見到、聽到、感覺到其實不存在的事物
- 煩躁易怒
- 嗜睡，懶散

### 那些情況需報告安寧緩和療護團隊？

What to report to the Hospice/Palliative Care Team?

- 任何上述的徵兆和症狀
- 飲食或流質攝取的改變
- 排尿減少
- 大便的次數或形態的改變
- 憂鬱
- 無目的亂走
- 不肯見人或參與活動
- 改服團隊不知情的藥物

## 對於譫妄，我們可以做什麼？

What can be done for delirium?

**譫妄是臨終時的正常情況。**安寧療護團隊會試著找出譫妄的原因和您討論治療的方法。  
身為照護者，您可以做這些事：

- 保持病人的安全。
- 照顧病人時，告訴他你是誰、你要做什麼。比如：「現在我要來扶你起床」
- 提供支持，如：“我在這裡陪你”
- 試著保持日常作息和生活習慣
- 避免提出太多的問題
- 營造一個安靜平和的環境，沒有電視和高聲喧嘩
- 播放病人喜愛的音樂
- 在夜間，開著夜燈
- 開始服用一種新的藥物時，觀察病情的進展，如果變壞或出現副作用，報告醫生。

其他安寧緩和療護護理協會之【病人/家屬教育指南】，請上網 [www.hpna.org](http://www.hpna.org) 查看。

參考資料：

*Core Curriculum for the Generalist Hospice and Palliative Nurse*. Dubuque, IA: Kendall/Hunt Publishing Company; 2005.

Approved by the HPNA Board of Directors July 2005. Reviewed by the HPNA Education Committee January 2009.

2011年1月，由美華慈心關懷聯盟提供中文翻譯

相關中文資訊及服務查詢，請聯絡：

美華慈心關懷聯盟 | [www.caccc-usa.org](http://www.caccc-usa.org) | [admin@caccc-usa.org](mailto:admin@caccc-usa.org) | 電話：(408) 332-5579

【病人/家屬教育指南】及【簡易資訊表】中文翻譯，由加州奧克蘭-加州醫療基金會贊助  
*Supported by a grant from the California HealthCare Foundation, located in Oakland, California.*